



EN 934-2:2009

13

0546

+A1:2012

## VYHLÁSENIE O PARAMETROCH

### Sikament®-100

02	13	02	01	100	0	000030	1021
----	----	----	----	-----	---	--------	------

<b>1. Typ výrobku:</b> Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:	<b>Sikament®</b>
<b>2. Typ,</b> číslo výrobnej dávky alebo sériové číslo, alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebného výrobku, ako sa vyžaduje podľa článku 11 ods. 4:	<b>-100</b> (číslo šarže – vid' údaj na balení)
<b>3. Zamýšľané použitie</b> alebo použitia stavebného výrobku, ktoré uvádza výrobca, v súlade s uplatniteľnou harmonizovanou technickou špecifikáciou:	<b>Superplastifikátor spomaľujúci tuhnutie (pri rovnakom pomere voda/ betón) spĺňa požiadavky normy EN 934-2:2009+A1:2012-Tab. 11.1 a 11.2 a EN 934-1:2008. V súlade s prílohou ZA Tabuľka ZA.1</b>
<b>4. Meno, registrované obchodné meno</b> alebo registrovaná ochranná známka a kontaktná adresa výrobcu, ako sa vyžaduje podľa článku 11 ods. 5:	<b>Sikament®</b> <b>Sika Italia S.p.A.</b> <b>Via L. Einaudi 6</b> <b>20068 Peschiera Borromeo (MI)</b> <b>Taliansko</b>
<b>5. Kontaktná adresa:</b> V prípade potreby meno a kontaktná adresa splnomocneného zástupcu, ktorého splnomocnenie zahŕňa úlohy vymedzené v článku 12 ods. 2:	<b>Nie je relevantné (vid' článok 4)</b>
<b>6. Systém</b> alebo systémy posudzovania a overovania nemennosti parametrov stavebného výrobku, ako sa uvádzajú v prílohe V:	<b>Systém 2+</b>
<b>7. Notifikovaná osoba (hEN):</b> V prípade vyhlásenia o parametroch týkajúceho sa stavebného výrobku, na ktorý sa vzťahuje harmonizovaná norma:	<b>0546</b> <b>Notifikovaná osoba č. 0546 vykonala počiatočnú inšpekciu výrobného závodu a systému riadenia výroby a vykonáva priebežný dohľad nad systémom riadenia výroby a posudzovanie a hodnotenie systému riadenia výroby.</b> <b>Notifikovaná osoba vydala certifikát o zhode systému riadenia výroby (FPC) č. 19355.</b>

<b>8. Notifikovaná osoba (ETA):</b> V prípade vyhlásenia o parametroch týkajúceho sa stavebného výrobku, na ktorý bolo vypracované európske technické posúdenie:	<b>Nie je relevantné (viď článok 7)</b>
---	---

## 9. Deklarované parametre

Podstatné vlastnosti	Parametre	Skúšobná metóda	Harmonizovaná technická špecifikácia
Obsah chloridov	≤ 0.10% hm.	EN 480-10	EN 934-2:2009 + A1:2012
Obsah alkálií	≤ 10% hm.	EN 480-12	
Korozívnosť	Obsahuje zložky uvedené v prílohe A.2 normy EN 934-1:2008	EN 480-14	
Pevnosť v tlaku	<b>T11.1:</b> 7 dní: skúšobná zmes ≥100% kontrolnej zmesi 28 dní: skúšobná zmes ≥115% kontrolnej zmesi <b>T11.2:</b> 28 dní: skúšobná zmes ≥90% kontrolnej zmesi	EN 12390-3	
Obsah vzduchu v čerstvom betóne	Skúšobná zmes ≤ 2% (podľa objemu) nad kontrolnou zmesou, ak výrobca nestanoví inak	EN 12350-7	
Zníženie obsahu vody	V skúšobnej zmesi o ≥12% v porovnaní s kontrolnou zmesou	EN 12350-2	
Čas tuhnutia	Začiatok: skúšobná zmes ≥ kontrolná zmes +90min. Koniec: skúšobná zmes ≤ kontrolná zmes +360min.	EN 480-2	
Udržanie konzistencie	Konzistencia skúšobnej zmesi 60 min po pridaní prísady nesmie klesnúť pod hodnotu konzistencie kontrolnej zmesi	EN 12350-2	
Trvanlivosť	Parameter nestanovený	EN 480-10	
Nebezpečné látky	Viď Karta bezpečnostných údajov		

Vyhlásenie o parametroch  
Vydanie: 17/06/2013  
Identifikačné č. 02 13 02 01 100 0 000030  
Verzia č. 1  
Sikament®-100

## 10. Deklarácia

Parametre výrobku uvedené v bodoch 1 a 2 sú v zhode s deklarovateľnými parametrami v bode 9. Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 4.

Podpísal(-a) za a v mene výrobcu:

nečitateľný podpis  
Giuseppe Arrigoni  
PE Admixture  
Sika Italia S.p.A.

nečitateľný podpis  
Salvatore Schirinzi  
General Manager  
Sika Italia S.p.A.

Peschiera Borromeo, 17.06.2013

---

## Informácie o ochrane životného prostredia, zdravia a bezpečnosti (REACH)

Podrobné informácie ohľadom bezpečnosti a ochrany zdravia ako aj podrobné preventívne opatrenia, ako napr. fyzikálne, toxikologické a ekologické údaje sú uvedené v karte bezpečnostných údajov materiálu.

---

## Právne oznámenia

Informácie, a najmä odporúčania, vzťahujúce sa na aplikáciu a konečné využitie Sika produktov sa podávajú v dobrej viere vyplývajúcej zo súčasných poznatkov a skúseností s výrobkami pri správnom skladovaní, manipulácii a aplikácii za normálnych podmienok v súlade s doporučeniami Sika.

V praxi rozdiely v materiáloch, substrátoch a v skutočných podmienkach na stavbe sú také, že nemôže byť poskytnutá žiadna záruka, čo sa týka predajnosti alebo vhodnosti a použiteľnosti pre určitý účel, ani žiadny záväzok vyplývajúci z akéhokoľvek právneho vzťahu. Nemôže byť vyvodený žiadny záväzok ani z tejto informácie, ani zo žiadnych písomných odporúčaní alebo poskytnutých rád. Spracovávateľ produktu musí overiť vhodnosť produktu pre plánované použitie a účel. Sika si vyhradzuje právo na zmenu vlastností jej produktov.

Vlastnícke práva tretích strán musia byť dodržané. Všetky objednávky sa akceptujú podliehajúc našim platným všeobecným a obchodným podmienkam. Užívatelia by sa mali vždy odvolávať na posledné vydanie miestnych produktových listov pre konkrétny výrobok.

---



EN 934-2:2009  
+A1:2012

13

0546

## DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE DECLARATION OF PERFORMANCE

Sikament®-100

02	13	02	01	100	0	000030	1021
----	----	----	----	-----	---	--------	------

<b>1. Tipo Prodotto:</b> <i>(Product Type) :</i> Codice di identificazione unica della tipologia: <i>Unique identification code of the product-type:</i>	Sikament®
<b>2. Tipo:</b> numero di lotto o di serie o ogni altro elemento necessario all'identificazione del prodotto da costruzione, come richiesto dall'articolo 11(4): <i>Type batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required under Article 11(4):</i>	<b>100</b> (per il numero di lotto far riferimento a quello riportato sulla confezione) <i>(for batch number , please refer to the packaging)</i>
<b>3. Campi di impiego</b> del prodotto, in accordo con le relative normative armonizzate, come previsto dal Produttore: <i>Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as foreseen by the manufacturer:</i>	Additivo per calcestruzzo ritardante di presa/riduttore di acqua ad alta efficacia/superfluidificante (a parità di consistenza) e ritardante di presa/riduttore di acqua ad alta efficacia/superfluidificante (a parità di rapporto acqua/calcestruzzo) conforme ai requisiti della EN 934-2:2009+A1:2012 in accordo ai prospetti 11.1 e 11.2 e EN 934-1:2008. Conforme all'appendice ZA Tabella ZA.1. <i>Concrete set retarding/high range water reducing/super plasticizing (at equal consistence) and set retarding/high range water reducing/super plasticizing (at equal water/concrete ratio) admixture complying to the requirements of EN 934-2:2009+A1:2012- Table 11.1 and 11.2 and EN 934-1:2008. Compliant to the Annex ZA Table ZA.1</i>
<b>4. Nome, nomi registrati</b> o marchi registrati e indirizzo del produttore, come richiesto dall'articolo 11(5): <i>Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required under Article 11(5):</i>	Sikament®  Sika Italia S.p.A. Via L. Einaudi, 6 20068 Peschiera Borromeo (MI) - Italy
<b>5. Indirizzo:</b> Dove applicabile, nome e indirizzo del rappresentante che ha mandato a ricoprire le mansioni specificate nell'Articolo 12(2): <i>Contact Address: Where applicable, name and contact address of the authorized representative whose mandate covers the tasks specified in Article 12(2):</i>	Non rilevante (vedi 4) <i>Not relevant (see 4)</i>
<b>6. AVCP:</b> Sistema o sistemi di controllo e verifica delle prestazioni (AVCP) del prodotto da costruzione come disposto nel CPR, Annesso V: <i>System or systems of assessment and verification of constancy of performance (AVCP) of the construction product as set out in CPR, Annex V:</i>	Sistema 2+ (per impieghi in costruzioni e opere di ingegneria civile) <i>System 2+ (for uses in buildings and civil engineering works)</i>

<p><b>7. Ente Notificatore (hEN):</b> Nel caso di Dichiarazione di Prestazione (DoP) riguardante un prodotto da costruzione coperto da una Normativa armonizzata: <b>Notified body (hEN):</b> In case of the declaration of performance (DoP) concerning a construction product covered by a harmonised standard:</p>	<p>0546 – L'Ente Notificato per la certificazione del controllo di produzione in fabbrica No. 0546 ha eseguito l'ispezione iniziale dello stabilimento di produzione e del controllo di produzione in fabbrica e la sorveglianza continua, la verifica e la valutazione del controllo di produzione in fabbrica e ha rilasciato il certificato di conformità del controllo della produzione in fabbrica (FPC) 19355. 0546 - Notified factory production control certification body No. 0546 performed the initial inspection of the manufacturing plant and of factory production control and the continuous surveillance, assessment and evaluation of factory production control and issued the certificate of conformity of the factory production control (FPC) 19355.</p>
<p><b>8. Ente Notificatore (hEN):</b> Nel caso di Dichiarazione di Prestazione (DoP) riguardante un prodotto da costruzione per il quale è stata emessa un'Approvazione Tecnica Europea (ETA): <b>Notified body (ETA):</b> In case of the declaration of performance concerning a construction product for which a European Technical Assessment (ETA) has been issued:</p>	<p>Non rilevante (fare riferimento al punto 7) Not relevant (refer to item 7)</p>

## 9. Prestazioni dichiarate (Declared performance)

Caratteristiche prestazionali <i>Essential characteristics</i>	Prestazione <i>Performance</i>	Test di riferimento <i>Test Standard</i>	Norma tecnica armonizzata <i>Harmonised technical specification</i>
Cloro solubile nell'acqua <i>Water soluble chloride</i>	≤ 0,10% in massa/by mass	EN 480-10	EN 934-2:2009+A1:2012
Contenuto di alcali <i>Alkali content</i>	≤ 10 % in massa/by mass	EN 480-12	
Comportamento alla corrosione <i>Corrosion behaviour</i>	Contiene i componenti seguenti come da / <i>Contains the following components from</i> EN934-1:2008, Annex A.2: Nitrati	EN 480-14	
Resistenza alla compressione <i>Compressive strength</i>	<b>T11.1:</b> A 7 giorni: miscela di prova ≥100% della miscela di controllo A 28 giorni: miscela di prova ≥115% della miscela di controllo <i>At 7 days: test mix ≥ 100 % of control mix</i> <i>At 28 days: test mix ≥ 115 % of control mix</i> <b>T11.2:</b> A 28 giorni: miscela di prova ≥90% della miscela di controllo <i>At 28 days: test mix ≥ 90 % of control mix</i>	EN 12390-3	
Contenuto di aria <i>Air content</i>	Miscela di prova ≤2% in volume al disopra della miscela di controllo salvo diversa dichiarazione del fabbricante <i>Test mix ≤ 2 % (by volume) above control mix unless stated otherwise by the manufacturer</i>	EN 12350-7	
Riduzione di acqua <i>Water reduction</i>	Nella miscela di prova ≥12% rispetto alla miscela di controllo <i>In test mix ≥ 12 % compared with control mix</i>	EN 12350-2	



Tempo di presa <i>Setting time</i>	Iniziale: miscela di prova $\geq$ miscela di controllo +90min Finale: miscela di prova $\leq$ miscela di controllo +360min <i>Initial: test mix <math>\geq</math> control mix + 90 min</i> <i>Final: test mix <math>\leq</math> control mix + 360 min</i>	EN 480-2	EN 934-2:2009+A1:2012
Consistenza <i>Consistency</i>	60 min dopo l'aggiunta la consistenza della miscela di prova non deve essere al disotto del valore della consistenza della miscela di controllo <i>60 min after the addition the consistence of the test mix shall not fall below the value of the consistence of the control mix</i>	EN 12350-2	
Durabilità <i>Durability</i>	NPD	EN 480-10	
Sostanze pericolose <i>Dangerous substances</i>		Vedere Scheda di sicurezza del prodotto (SDS) <i>See Material Safety Data Sheet (MSDS)</i>	

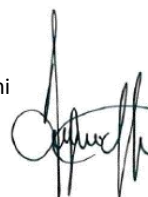
## 10. Dichiarazione (Declaration)

Le prestazioni del prodotto identificato ai punti 1 e 2 è in conformità con le prestazioni dichiarate al punto 9. Questa dichiarazione di prestazione (DoP) è emessa sotto la totale responsabilità del Produttore, identificato al punto 4.  
*The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9. This declaration of performance (DoP) is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.*

Firmato per conto del Produttore da:

*Signed for and on behalf of the manufacturer by:*

Giuseppe Arrigoni  
PE Admixtures  
Sika Italia S.p.A.



Salvatore Schirinzi  
General Manager  
Sika Italia S.p.A.



Peschiera Borromeo, 17/06/2013

## Ecologia, Salute e Informazioni di Sicurezza (REACH)

### Ecology, Health and Safety Information (REACH)

Per informazioni e consigli sulle norme di sicurezza e per l'utilizzo e conservazione di prodotti chimici, l'utilizzatore deve far riferimento alla più recente Scheda di Sicurezza, contenente i dati fisici, tossicologici ed altri dati relativi in tema di sicurezza.

*For information and advice on the safe handling, storage and disposal of chemical products, users shall refer to the most recent Safety Data Sheet (SDS) containing physical, ecological, toxicological and other safety related data.*

#### Note Legali (Legal note):

Le informazioni qui riportate ed ogni altra consulenza sono fornite in buona fede in base alle conoscenze ed all'esperienza attuale di Sika in relazione ai prodotti a condizione che gli stessi siano adeguatamente immagazzinati, movimentati ed utilizzati in condizioni normali ed osservando le raccomandazioni di Sika. Queste informazioni valgono unicamente per l'applicazione (i) e il prodotto (i) ai quali qui si fa esplicitamente riferimento. In caso di modifiche dei parametri di applicazione, come modifiche nei substrati ecc., o nel caso di un'applicazione diversa, si prega di consultare il servizio tecnico di Sika prima di utilizzare i prodotti Sika. Le informazioni qui indicate non esonerano l'utilizzatore dal testare i prodotti per la specifica applicazione e scopo. Tutti gli ordini vengono accettati alle nostre vigenti condizioni di vendita e consegna. Gli utilizzatori devono far sempre riferimento alla versione più recente della locale scheda dati del prodotto relativa al prodotto in questione, le cui copie verranno fornite su richiesta.

*The information contained herein and any other advice are given in good faith based on Sika's current knowledge and experience of the products when properly stored, handled and applied under normal conditions in accordance with Sika's recommendations. The information only applies to the application(s) and product(s) expressly referred to herein. In case of changes in the parameters of the application, such as changes in substrates etc., or in case of a different application, consult Sika's Technical Service prior to using Sika products. The information contained herein does not relieve the user of the products from testing them for the intended application and purpose. All orders are accepted subject to our current terms of sale and delivery. Users must always refer to the most recent issue of the local Product Data Sheet for the product concerned, copies of which will be supplied on request.*



Sika Italia S.p.A.,  
Tel. +39 02 54778 111, Fax +39 02 54778 119, <http://www.sika.it>  
Sede Legale e Amministrativa: Via L. Einaudi 6, 20068 Peschiera Borromeo (MI)  
Capitale Sociale € 5.000.000, C.F., Iscr. Reg. Imp. MI, P.IVA 00868790155  
Società soggetta a direzione e coordinamento del socio unico SIKAG AG (Svizzera)